

# A Partial Critical Edition of Pātañjalayogaśāstravivarāṇa 1.7

Kengo Harimoto

September 13, 2016

## 1 Pātañjalayogaśāstravivarāṇa 1.6–7

### 1.1 Sūtras 1.6 and 7 plus the Bhāṣya up to the definition of *pratyakṣa*

kāḥ punas tāḥ kliṣṭākliṣṭāḥ pañcaprakārā vṛttaya ity āha—

pramāṇaviparyyavikalpanidrāsmṛtaya iti||6||

etāvatyā eva vṛttayaḥ | tatra—

pratyakṣānumānāgamāḥ pramāṇāni||7||

pramāṇākhyā (vṛttis tridhaiva bhidyate | tatra pramāṇākhyāyās cittavṛtteḥ  
prathamo bhedāḥ pratyakṣam | atas tallakṣaṇam evābhidhīyate tatpūrvvaka-  
tvād bhedadvayasya |)

**indriyapranāḍikayā**(ā—indriyam iti )śrotrāḍi pañcakam, na karmme-  
ndriyam, tasya cittavṛtyaḥhetukaḥ(tvāt | tatkriyārtham hi tat | tasmād indriya-  
śabdasya sāmānyārthatve 'pi tu cittavṛtter upa(vyācikhya)śitatvāc chrotrāḍi-  
viṣayataiva | vṛtyarthatvāc ca śrotrāḍi(nām | indriyam eva pranāḍikā dvāram—  
śabdādya)kāravṛttirūpeṇa pariṇamam(ānasya **cittasya** | atas tenendriyadvāre-

5 etāvatyā eva]TE, etāvatyā eva L

6 °gamāḥ]T<sup>P</sup>LE, °gamā'ḥ' T

7 pramāṇākhyā]em., pramāṇākhyā TLE

8 cittavṛtteḥ]TL<sup>P</sup>E, cittavṛtte'ḥ' L

10 °pranāḍikay(ā]LE, pranāḍikāy[··]T<sup>a</sup>, pranāḍikay[··]T<sup>P</sup>

10 śrotrāḍi]TE, śrotrābhi° L

11 °hetuka°]TL, °hetu° E

11 tat°]L, om. E

12 tu cittavṛtter]T, ucitavṛtter TL, cittavṛtter E

12 °śitatvā°]T<sup>P</sup>LE, °śitatvā° T<sup>a</sup>

13 °viṣayataiva]TE, °viṣayataiva L

14 atas]L, atas tat E

4 pramāṇaviparyyavikalpanidrāsmṛtayaḥ||6|| 6 pratyakṣānumānāgamāḥ  
pramāṇāni||7|| 10–2.4 indriyapranāḍikayā cittasya sāmānyaviśeṣāt makabāhyavastū-  
parāgād viśeṣāvadhāraṇapradhānā vṛtṭiḥ pratyakṣam pramāṇam||

1 ṇa sāmānyaviśeṣ)ātmakabā(hyava)stvā(kāratayā pariṇamamā)nam upa-  
 2 rajyate| tasya taduparāgād dhetos cittasya yā mudrā(pratimudrāvad vṛt-  
 3 tiḥ| sāmānyaviśeṣātmakava)stūparāge 'pi viśeṣāva(dhāraṇapradhānā saiva  
 4 pratyakṣam pramāṇam||

## 5 1.2 Pratyakṣa and viśeṣa

6 atha svaviśayasāmānyaviśeṣāvabhāsakasāma)rttḥye śrotrādīnāñ cittasya ca kiṃ-  
 7 kṛtam viśeṣāvadhāra(ṇapradhānyam iti—  
 8 ucyate—viśeṣapratibandhatvād )dhānopādān(ādī)nām vi(śeṣāvadhāraṇapra-  
 9 dhānety| āha—na sāmānyam nāvadhāryate? guṇabhūtan tu gṛhyata eva|  
 10 yathā nīlam rūpam iti nīl)āvadhāraṇapradhānye saty api rūpam eva nīlam iti  
 11 guṇabhūtam a(vadhārayati tathā duḥkhaśabdaḥ sukhaśabdo mūḍhaśabda i)ti  
 12 ca| (tathā ca viśeṣāvadhāraṇapradhānā vṛttir iti hy upapadyate||  
 13 kiñ ca saṃśayaviparyayanimitatvāc ca sāmānyoplabdheḥ| sāmānye hy  
 14 upalabdhe bubhutsitaviśeṣasya saṃśayo jā(yate| samupalabdhasāmānyasmṛter  
 15 vṛvā viparyayaḥ| samadhigataviśeṣasya tu saṃśayaviparyayaḥ na sthitim upā-  
 16 śnuvāte iti viśeṣāva)dhāraṇapradh(ānatocyate||  
 17 yatrāpi sāmānyam evāvadidhārayiṣitam gaur iti vāśva iti vā, tatrāpy anyata-  
 18 raparityāgenānyatarāvadhāraṇeti viśeṣāvadhāraṇapradhānataiva| sarvam eva  
 19 hi vastu vastvantarāpekṣayā sāmānyam viśeṣāś ca||

### 20 1.2.1 The view that sāmānya is unreal (Buddhist)

21 yasya punaḥ sāmānyam avastv adhyāropitam evoṣarāmbuvat nendriyaviśayam  
 22 iti| tasya pratiniyatasāmānyādhyāropanānupapattiḥ| na hy anupala)bdhapū-  
 23 rrvamu(khye )sambhava(ty adhyāropanā, smṛtyasambhavāt| na kadācid adīṣṭa-  
 24 mukhyodakasya salilādhyāropanam uṣareṣu vidyate||  
 25 athāsmarann apy adhyāropayet||  
 26 rūpasvalakṣaṇe śabdatvādy apy adhyasyet||  
 27 athendriyāntara)viśayatvād rūpasvalakṣa(ṇe śabdatvādyadhyāso viruddha  
 28 iti cet—na, avastutve saty aviśeṣāt| viśeṣābhyupagame ca vastutvaprasaṅgaḥ|  
 29 śabdasvalakṣaṇād iva rūpasvalakṣa)ṇasya||  
 30 ki(ñ cānyat—deśakālānyatva)viśi)ṣṭapratyakṣābhyupagame samastaloka(vya-  
 31 vahāra)vilopa) syāt| na hīdam aham amuṣminn avakāśe kāle cāsminn adrākṣam

3 viśeṣāva(dhāraṇa°) LE, vi + eṣāva[ . . . . ] T

6–7 kiṃkṛtam] LE, kiṃ + tam T

8–9 °pradhānety| āha—] L, pradhānateti (tetyāha) E

10 °pradhānye] T<sup>p</sup>LE, °pradhānye T<sup>a</sup>

10 nīlam] LE, + lam T

13–14 sāmānye hy upa°] T<sup>a</sup>T<sup>p</sup>LE, sāmānye (hy u)'hy u'pa° T

15 saṃśayaviparyayaḥ] E, saṃśayaviparyayā L

17 iti vā] E, iti vātra L

18 °tarāvadhāraṇeti] E, °tarāva\*dhāraṇeti L

19 vastu] L<sup>p</sup>E, vastu (ta) L

27 rūpasvalakṣa(ṇe) E, rūpasvalakṣa[ . ] T, rūpasvalakṣaṇa° L

27 śabdatvādyadhyāso] L<sup>p</sup>E, śabdatvā(du)dyabhyāso L

28 viśeṣābhyupagame] L<sup>p</sup>E, viśeṣā(bhyu)bhyupagame L

30 deśakālānyatva°] em., deśakālānya° LE

30 °pratyakṣābhyupagame] TL, pratyakṣā[na]bhyupagame E

31 °vilopa] E(°pah), °vilopā L

1 etasmān nimittād evaṃ viśeṣaṇam iti ca śmṛtyupapattiḥ | na ca )pratyakṣā-  
 2 dr̥ṣṭeṣu viśeṣyavadviśeṣaṇeṣu smṛtiḥ sambhavati | na ca kalpa(nāpodhena vya-  
 3 vahāragocarātītena vyavaharamāno dr̥ṣyate | tasmāl lokaprasiddhapratyakṣānu-  
 4 saraṇam eva nyāyāyam ||

### 5 1.3 *Yogipratyakṣa and mānasapratyakṣa*

#### 6 1.3.1 **Question: Are they separate *pramāṇa*(s) or kins of** 7 ***pratyakṣa*?**

8 nanu ca yoginān ni)rvvikalpasamādhijan darśanan tasyānevaṃlakṣaṇatvāt tathā  
 9 sukharāgādiṣṭijñāna(sya cānindriyapranāḍikā)pūrvvatvāt pramāṇāntaratvam | a-  
 10 bhypetavyam pratyakṣatvam vā vaktavyam |

#### 11 1.3.2 **Answer: *Pratyakṣa***

12 ucyate—na pramāṇāntaram | pratyakṣasya puruṣapratyayāpekṣatvena parihr̥ta-  
 13 tvāt | na hy apratyayā vṛttiḥ pratyakṣam | caitanyodayaḥetor eva sapratyayāyāḥ  
 14 pratyakṣatvam | tathā cāha—**phalan tadaviśiṣṭaḥ pauruṣeyaś cittavṛtti-**  
 15 **bodha** iti ||

16 evaṃ ca sati sukharāgādiṣṭijñānasya kliṣṭākliṣṭarūpasya tadaviśiṣṭapuruṣapra-  
 17 tyayaphalāvasānatvāt pratyakṣatā śiddhaiḥ ||

18 indriyapranāḍikāgrahaṇam laukikapratyakṣodbhāvanānuvāda eva | anyathā  
 19 hīndriyanirapekṣasya yogīśvaraḥ yor jñānaṣyāpratyakṣatā syāt | asti hi kleśādi-  
 20 pratibandhābhāve sarvvārtthena cittasatvena sarvaviṣayaṇa yugapatsūkṣma-  
 21 vyavahitādigrahaṇam | tathā cāha—tāraḥ sarvaviṣayam sarvvthāviṣayam a-

---

1 śmṛtyupapattiḥ | na ] E, śmṛtyupapattin na L  
 2 °dr̥ṣṭeṣu ] LE, °dr̥ + eṣu T  
 3 °śeṣaṇeṣu ] LE, °śeṣaṇe(nu)ṣu T  
 4 °gocarātītena ] E, gocarātī + e + a L  
 5 °vijñāna(sya cānindriya° ] LE, vijñāna[ . . . . . ] T  
 6 °pranāḍikā° ] L, pranāḍī° E  
 7 pramāṇāntaratvam ] TE, pramāṇāntaram L  
 8 na pramāṇāntaram | pratyakṣasya ] conj., na pramāṇasya TL, pratyakṣasya (na  
 pramāṇasya) E  
 9 12–13 parihr̥tatvāt | na ] T<sup>P</sup>LE, parihr̥tatvena T<sup>a</sup>  
 10 vṛttiḥ pra° ] TLE, vṛttiḥ — — pra° T  
 11 °hetor eva ] TL<sup>P</sup>E, he(tu)tor eva L  
 12 kliṣṭākliṣṭarūpasya ] TE, kliṣṭam kliṣṭam rūpasya L  
 13 tadaviśiṣṭa° ] T<sup>P</sup>EL, tadaviśiṣṭa(viśeṣa) T  
 14 siddhai° ] LE, siddhe° T  
 15 °pratyakṣodbhāvanānuvāda ] T, pratyakṣodbhāvanānuvāda L, pratyakṣodbhāvanānuvāda  
 E  
 16 °nirapekṣasya ] T<sup>P</sup>LE, nirapekṣa(tva)sya T  
 17 yogīśvara° ] LE, ++ gīśvara° T  
 18 °yor jñāna° ] T<sup>P</sup>LE, yor jñāna° T<sup>a</sup>  
 19 °pratibandhābhāve ] TL<sup>P</sup>E, °pratibandhābhāva L<sup>a</sup>  
 20 tāraḥ ] E, kāraḥ TL  
 21 sarvvthāviṣayam a° ] T<sup>P</sup>EL, sarvvthāviṣaya‘ma’° T

---

14–15 phalan tadaviśiṣṭaḥ pauruṣeyaś cittavṛttibodhaḥ

1 kramañ cetj vivekajañ jñānam iti | tasmān nāvadhāryyata indriyapranāḍikayai-  
2 veti||  
3 bāhyavastūparāgād iti viparyyayañivṛtyarttham | viśeṣāvadhāraṇapradhāna-  
4 tvena saṃśayanivṛttir iti||

## 5 1.4 *Pramāṇaphala*

### 6 1.4.1 Two views: *pramāṇa* and its *phala* are identical; there is an 7 independent *phala*

8 tatra keṣāñ cit phalaṃ tad eva pramāṇam | apareṣān tu pramāṇād anyatra  
9 pramāṇavyaktyantare | yathā ghaṭavijñānasya pramāṇasya hānopādānopekṣā  
10 buddhayaḥ phalaṃ iti guṇadoṣatadubhayaśūnyatvaviśayavād upādānādibud-  
11 dhīmān pramāṇabhūtaghaṭavi(jñānād a)tyantabhedah||

### 12 1.4.2 There is no independent *pramāṇaphala*

13 ataś ca nānyaṃviśayasya pramāṇasyānyaprameyasya pramāṇavyaktyantare pha-  
14 lam iti | na hi khadiracchedanasya khadiropādānaṃ tatparityāgo vā phalaṃ  
15 bhavitum yuktam | viyogaśambandhaphalatvāt tyāgo(pādānayoḥ | na ca pha-  
16 lasya phalaṃ sambhava)ti | (dvai)dhībhāvaphalavyavahitatvāc ca||

17 kiñ ca phala(sya) cet phalaṃ, kriyānopekṣāprasaṅgaḥ | phalārttham hi kriyā-  
18 pekṣyate | tac ce(t phala)ṃ vināpi kriyā phalād api śidhyati, ko 'py anekāy(āsā-  
19 pekṣitanīṣpattikriyām anuṣṭhet | śādhānānve)ṣaṇānupapattiś ca, kri(yāyā abhā-  
20 vā)t||

- 
- 1 ceti]LE, ce + T  
2 vivekajañ]LE, vi + ekajaṃ T  
3 tasmān]LE, + smān T  
4 °nivṛtyarttham | viśeṣā° ]LE, °nivṛtyartthaviśeṣā° T  
5 8 keṣāñ cit]LE(°āṃcit), ke + + ñcit T  
6 8 anyatra]TL, anyat(tra) E  
7 9 pramāṇavyaktyantare]TL, pramāṇavyaktyantaram(re) E  
8 9 hānopādānopekṣā]E, hānopādānāpekṣā T, hāno(cā)pādānopekṣā L  
9 10 guṇadoṣatadubhayaśūnyatvaviśayavād]E(em.), guṇadoṣavadubhayaśūnyatra'tva'viśaya-  
10 tvād T, guṇadoṣavadubhayaśūnyatvaviśayavād L, guṇadoṣatadubhaya(vadabhava)śūnyatvaviśaya-  
11 tvād E  
12 11 pramāṇabhūta°]T<sup>p</sup>LE, brahmāṇaprata° T<sup>a</sup>  
13 11 a)tyantabhedah]L<sup>p</sup>E, [ · ]bhyanta + e + + T, atyanta(meva)bhedaḥ L  
14 13 ataś ca nānya°]em., + taś cānya° T, tataś cānya° LE  
15 13 °viśayasya]T<sup>p</sup>LE, °viśayīsyā T<sup>a</sup>  
16 13 pramāṇasyānyaprameyasya], pramāṇasyānyaprameyasya viśaye TL, pramāṇasya  
17 anya(prameyasya)viśaya° E  
18 13 pramāṇavyaktyantare]T<sup>p</sup>, pramāṇavyaktyantara° T<sup>a</sup>, pramāṇe vyaktyantare L,  
19 °pramāṇa(ṇe)vyaktyantaram(re) E  
20 14 khadiropādānaṃ]L<sup>p</sup>E, khadiropādānān T<sup>a</sup>, khadiropādā(na)nan L  
21 14 tatparityāgo]TL<sup>p</sup>E, tatparityāgo — — — — T  
22 15 bhavitum]E, \*bhavitu'm' T, bhavatum L<sup>a</sup>  
23 15 viyoga°]E(em.), api yoga° T<sup>a</sup>, aviyoga° T<sup>p</sup>L, vi(api)yoga° E  
24 17–18 kriyāpekṣyate]T<sup>p</sup>LE, kriyāpekṣyaksyate T<sup>a</sup>(kṣya appearing twice at the end of  
25 a line and at the beginning of the next line)  
26 18 sidhyati, ko 'py a°]conj., sidhyati ko hy a° T, siddhya ko hy a° L (ato hy a) tato  
27 na hy a° E  
28 19 śādhānānve)ṣaṇā°]E, śādhānānveṣaṇaṣa • ā° L

1 nāpi kriyaiva phalam, kriyānuparamaprasaṅgāt | phalāvasānā hi (kriyā | kri-  
2 yāyās ca phalatve phalā)nabhilāṣitvaprasaṅgaḥ | (tasyā duḥkhatvāt | |

### 3 1.4.3 Sinddhāntas

#### 4 1.4.3.1 No independent *phala* nor *pramāṇa* and *phala* being identical

5 tasmān na pramāṇasvarūpam eva phalam | nāpi tadvyā)ti(riktapramāṇāntaraḥ  
6 ity āha—**phala)n tadaviśiṣṭa** ityādi | tadaviśiṣṭas tayaḥ pramāṇākhyayā vṛ(tyā-  
7 viśiṣṭas tulyas tadākāratvena | **pau)ruṣeyaḥ** puruṣasyāyam (bodha iti | pu-  
8 ruṣasya hi vṛtyākāratā |

#### 9 1.4.3.2 The *phala* is not the resulting *dravya*, either

10 tasmān na kriyājan dravyasvarūpamātram phalam |

#### 11 1.4.3.3 The *phala* is a special state of the *dravya*

12 kin tarhi dravyasyai)vāvasthāntaraviśeṣaḥ kriyā)jaḥ kriyāparyavasānakāle kri(yo-  
13 parāmopapatteḥ phalam | phalanīṣpattāv eva )hi kriyoparāmaḥ (upapadyate |

#### 14 1.4.3.4 Either *kriyā* or *dravya* is figuratively the *phala* of the other

15 evambhūtasya mukhyaphalatve pradhānakriyāvya)vahitaviprakṛṣṭāyāḥ kriyāyā  
16 dravyan dravyasya vā kriyā phalam ity a)nyonyapratyupasthāpakatvenaḥ pra-  
17 dhānaphalābhimukhīkaraṇāt pha(latvopacāro na virotsyate | |

18 1.4.3.4.1 Criticism: the *phala* is only figurative? nanu ca bhavato 'py up-  
19 acritam eva phalam, vṛtyaviśiṣṭāyāḥ phalatvenābhyupagamāt | puruṣasya ca  
20 śuddhatvāt, tadākāratāyā anṛtatvam | na hi sphaṭikamaṇer a)laktakopadhānā-  
21 kārātā satyā | |

- 
- 1 kriyānupa°]LE, + yānupa° T  
1 °prasaṅgāt]T<sup>p</sup>LE, °prasaṅgā T<sup>a</sup>  
1 phalāvasānā hi]em., (rtthapā)'\*\*'vasānāpi T, phalāvasānāpi L, phalāvasānāpi [hi] E  
2 °prasaṅgaḥ]LE, °prasaṅ + ḥ T  
5 nāpi]E, nādhi L  
5 °pramāṇāntara]L, pramāṇāntaram E  
6 tadaviśiṣṭas]LE, + daviśiṣṭas T  
6 pramāṇākhyayā]TL<sup>p</sup>E, pramāṇākhyāyā L<sup>a</sup>  
10 na kriyājan]em., nākriyā)jam LE  
12 °vasthāntaraviśeṣaḥ kriyā)jaḥ kriyāparyavasānakāle]em., °vasthāntar-  
avi + + ṣa(kriyā) `(kāryā) `jaḥ + ryyavasānakālaḥ T, °vasthāntaraviśeṣakriyā)jākriyā-  
paryāvasānakālaḥ L, °vasthāntaraviśeṣaḥ (ṣa)kriyā)jaḥ(jā)kriyāparyāvasānakālaḥ E  
13 °parāmopa°]L, °paramopa° E  
13 kriyoparāma]L, ṣi'(kri)'yoparāma T, kriyoparama E  
15 °pradhānakriyāvya)vahitaviprakṛṣṭāyāḥ]L<sup>p</sup>, pra(mā)dhānakriyāvya)vahitaviprakṛṣṭāyāḥ  
L, pradhānakriyāvya)vahita(viprakṛṣṭāyāḥ)° E  
16 a)nyonya°]LE, [ · ]nyo` nya'° T  
16 °pakatvena]LE, °pakatv + na T  
17 °karaṇāt]T<sup>p</sup>LE, karaṇā t' T  
20 śuddhatvāt, tadākāratāyā anṛta°]E, śuddhatvād akāratāyā)anṛta° L  
21 °kārātā]LE, °k + ratā T

1 **1.4.3.4.2 Answer: yes** bādham| tathāpi tv etad eva phalam mukhyam,  
2 dṛṣṭatvāt, mukhyaphalāntarādarśanāt, sarvvasyaiva kriyākāraḥjātasyaitatpha-  
3 lārthtatvāt| etadavasānam hi tat sarvvaṃ| tathā ca pradarśitam||

4 **1.4.3.4.3 Criticism: then, the result being more or less erroneous, no rea-  
5 son to pursue *pramāṇa*** nanu ca mithyābhūtasyaiva mukhyaphalatvaṃ vṛ-  
6 tyāk)ārasya, tathā ca tadabhilāṣānupapattiḥ|

7 **1.4.3.4.4 Answer: correct** bādham| mithyābhūta (eva vṛtyanugato bhogaḥ|  
8 tathā cāha—satvapuruṣayo)r atyantāsaṃkīrṇa(yoḥ pratyavāviśeṣo bhoga iti|  
9 bhāṣyam api—tayoḥ svarūpopalmbhe sati kuto bhoga iti||

10 **1.4.3.4.5 *samyagdarśana* (rather than *pramāṇa/pratyakṣa*) brings about  
11 *nivṛtti*** ata eva ca samyagdarśanād )ātyantikī nivṛttir upapadyate||

12 **1.4.3.4.6 *Mokṣa* is brought about only by *samyagdarśana* (not by *pramāṇa*  
13 that leads to action)** yeṣāṃ amithyā phalan te(ṣāṃ vairāgyakāraṇābhāvāt,  
14 samyagdarśanā)nveṣānānupapatte(r mmokṣābhāvaḥ| na ca kriyāpariniṣpādyo  
15 mokṣaḥ, anityatvaprasaṅgāt||

16 **1.4.3.4.6.1 The reason why *puruṣa*'s nature, being aware of *buddhi*, is  
17 not established here** atha buddhiboddhṛtvam puruṣasya sa)tvam cāsiddham  
18 iti cet, āha—pratisaṃvedī buddheḥ pu(ruṣa ity upariṣṭāt pravediy-  
19 iṣyāma iti||)

#### 20 **1.4.4 Criticism of the Naiyāyika position of *pratyakṣa*, including 21 their position on *pramāṇaphala***

22 ye cāpīndriyārthasannika(rṣasya pratyakṣatvam abhyupayanti, na teṣāṃ api  
23 samyag abhyupetam, sannikarṣasya kriyāphalatvāt| sannikarṣa)ś ca samyogaḥ|  
24 ṣa ca kriyājas tair iṣyate| yato yad upajā(yate tat tasya pramāṇam| ta)c ca  
25 tasya phalaṃ yad upajāyate||

26 phalam api (sannikarṣo jñānam prati pramāṇam iti cet—  
27 tac ca na, jñ)āpakapra(māṇa)pra(stāve kārakapramā)ṇopanyāsasyāyuktatvāt|  
28 sannikarṣo hi jñānasyotpāda(ko )na tasya jñāpakāḥ| prameyādhigamāya hi pra-

---

5 mithyā°] E, mitthyā° TL

7 mithyā°] E, mitthyā° TL

11 ca] E, om. TL

11 nivṛttir] LE, ni + ttir T

13 amithyā] LE, amitthyā T

13 te(ṣāṃ] LE, te[ · ]e[ · ] T<sup>a</sup>, te[ · · · ] T<sup>a</sup>

24 sa ca] LE, + ca T

24 tat tasya] E, tat tasya \* L

24 ta)c ca] LE, ta — — — c ca L

25 upajāyate] TL<sup>p</sup>E, upajā(\*)yate L

27 °yuktatvāt] LE, °yu + <sy>āt T

1 tyakṣādīny upa(nyastāni, na jñānotpattikāraṇam | tatpraktiṣyā)yāṃ hy aprakr-  
2 tam prakriyeta||  
3 athā(pi syāt)—jñānasyāpi prameyatvāt tac cāpy utpadyamānam pramīyata  
4 iti tadutpattikāraṇasya sannikarṣasya jñāpakatvam eveti||  
5 tac ca na, jñāna(m jñānenaiva jñāyeta), teṣān tathābhyupagamāt | na ca  
6 sannikarṣo jñānam | jñānotpādakatvenābhyupagamāt||  
7 atha jñānasya jñāne sannikarṣo nimittatvāt pramāṇam | cet—adrṣṭeṣvare-  
8 cchāviṣayanimeṣonmeṣādīnām api nimittatvāt )pramāṇatve kaḥ pradveṣaḥ?  
9 na ca jñānasya jñeyatva ātmanaś ca svabhāvacidrūpatvānabhyupagame śakyā-  
10 navasthā parihartum||  
11 athātmasamavetaṃtrayatayaiva jñānasya jñeyatā | na jñānāntaram apekṣy-  
12 ate yenātiprasajyete | cet—  
13 tasyāpy anyat pratyakṣalakṣaṇam vācyam | anindriyasannikarṣādilakṣaṇa-  
14 tvād ātmani jñānasamavāyatvasya | sannikarṣasya ca jñānotpattiphalatvāt tad-  
15 utpattivyavadhāne sati tasya jñānasya nānantaryyam||  
16 tasmāt tadānāntaryyenāpi na sannikarṣaphalatvam jñānasya |

#### 17 1.4.5 Examinations of the view that ideas of taking or removing 18 are the result of *pramāṇa*

19 tathā hānādibuddhīnām api rūpādijñānaphalatvānupapattir uktā | vyabhicārāc  
20 ca | yathākasminn aṃganādīpīṇḍaviṣaye jñāne samāne bahūnām utpanne kasya-  
21 cid upādānabuddhiḥ, anyasya heyabuddhiḥ, kasyacid ubhayābh(āvaḥ) | tatra  
22 hānopādānabuddhir vvyabhicarati | anyataratraikam eva jñānan tad evobhayam  
23 vyabhicaraty upekṣakasya | yac ca yad vyabhicarati na tat tasya phalam||  
24 kiñ ca, hānopādānābhāvamātrtvād abhāva evopekṣā | na cābhāvaḥ (pramā-  
25 ṇasya va)stunaḥ (phalam) bhavitum arhati | rāgadveṣābhyāñ copādānaparityāga-  
26 buddhī | tadabhāvāt kāraṇābhāve kāryyābhāva iti pramāṇavijñāne saty api hā-  
27 nopādānabuddhyabhāva evopekṣeti vyabhicārān na hānādibu(ddhiphalatvam||  
28 kiñ ca, rāgadveṣatadabhāvā)nām apy upādānādibuddhiphalatve pramāṇatva-  
29 prasaṅgaḥ | pauruṣeyacittavṛttibodhaphalatve tu na kiñcid viru(ddhyata iti||

1–2 tatpraktiṣyā)yāṃ hy aprakṛtam] *conj.*, [ . . . ]yāṃ hy aprakṛtam T, tat-  
praktiṣyānyaparakṛtam L, tatpraktiṣyāyām a(yānya)prakṛtam E

6 jñānotpādaka°] LE, jñāno + ādaka° T

7 nimittatvāt pramāṇam] E(*conj.*), nimittapramāṇatvam LT

7 cet—adrṣṭe] T<sup>p</sup>(ced adrṣṭe°)E, ce'd a'drṣṭe° T, cedaṣṭe L

12 °prasajyete] TL<sup>p</sup>E, °prasajyete(te)ti L

13 tasyāpy] *em.*, asyāpy TLE

13 anindriyasannikarṣādilakṣaṇa°] LE, anindriyasa + ka + + + + + ṇa T

14 ātmani] LE, ā + + T

15 jñānasya] *em.*, jñānena TLE

15 nānantaryyam] TE, *om.* L

16 tasmāt tadā°] TE, *om.* L

16 °taryyenāpi] TL<sup>p</sup>E, °taryyañāpi L<sup>a</sup>

19 rūpādijñānaphalatvānupapattir uktā] LE, rūpādijñāna + + + + + ā T

20 yathākasminn] TL<sup>p</sup>E, yathāivasminn L<sup>a</sup>

20 aṃganādī°] TL<sup>p</sup>E, aṃganādī° L<sup>a</sup>

20 utpanne] LE, ulpa(t)nn'e' T

22 anyataratraikam eva jñānan tad] LE, anyatara + ai + + + + + ānan tad T

22 evobhayam] LE, evo + yam T

26 tadabhāvāt] LE, tadabhā + t T

26 kāraṇābhāve] TL<sup>p</sup>E, kāraṇābhā(bā)ve L

1 **1.4.6 The problem of *saṃvedyatva* of *cittavṛtti***

2 **1.4.6.1 Is *pramāṇa* a *karaṇa*, one of *kāraṅkas*?**

3 )nanu ca cittavṛtṭeḥ saṃvedyatvam asiddham | na hi ka(raṇam eva karma  
4 bhavati | na hi dātram eva lūyate ||  
5 nai)ṣa doṣaḥ | kriyākāraṅka(yor bbhinnadha)rmmatvāt | kriyānirvṛttim prati  
6 sambhūya kāraṅkāni vyāpriyante | na (parasparam viṣayaviṣayibhāvena | kri)yā  
7 tu sattāmātreṇaiva (phalāhetur iti karaṇatvam asyām upacaryate | na kārakavat |  
8 kurvvad dhi kāraṅkam | yadi kriyāpi kāraṅkam syā)n na bhūtam bhavyāyopadiśyeta ||  
9 kiṅ cānavasthāprasamga(ś ca | kriyā cet karaṅgam syāt, tannirvarttyayā  
10 )cānyayā kriyayā bhavitavya(m | na hy anyāṃ kriyāṃ antareṇa tasyāḥ karaṅka-  
11 vaṃ ghaṭate | yāpi cānyā sāpi karaṅgam syād anyasyāḥ kriyāyāḥ | sāpy anyasyā  
12 ity anavasthā | tataś ca kriyāsantānānupara(māt phalānabhinirvṛtṭiḥ | tatrānyā  
13 cet kriyānta)reṇa vinā phalahe(tur bhavet, prathamasya tathātve kaḥ pradveṣaḥ |

14 **1.4.6.2 *Siddhānta*: *cittavṛtti* is *saṃvedya* as the revealer (*abhivyañjaka*)**

15 cittavṛttes tv abhivyañjakatvāt saṃvedyatety adōṣaḥ | dṛśyate cā)bhivyañjakā-  
16 nām svarūpaṣaṃvedyatayaiva karaṅkatvam pra(dīpādīnām | tathā cittavṛtter  
17 api |

18 **1.4.6.2.1 Why is the eyesight not grasped while it is an *abhivyañjaka*?**

19 cakṣurādiṣv abhi)vyañjakatve (‘py agrahaṇād vyabhicāra iti cen na, samāna-  
20 jātīyasamkarāt ||  
21 katham?

22 **1.4.6.2.1.1 According to the theory that sense faculties are material**

23 yeṣān tāvad bhautikānīndriyāṇi, teṣā)ṅ cakṣuṣas taijasatvād bāhyenālokena  
24 tulyajātīyena vyatibhedād gṛhyamānasyaivāvivekaḥ | yathā pradīpānām bahūnām  
25 prabhāvyatibhedāt kasya kā prabhete na vivicyate | tathā śrotrādiṣv api ||

26 **1.4.6.2.1.2 According to the theory that sense faculties are not material**

27 yeṣām apy abhautikāni, teṣām) apy a)bhivyañjakatvena samānajātīyatā ||

---

5 °nirvṛttim] E, nirvṛttim T  
6 vyāpriyante | na (parasparam] L, vyāpriyante na [ . . . . . ] T, vyāpriyante paras-  
param E  
7 sattāmātreṇaiva] E, sattāmā + eṇ + + va T, sattātreṇaiva L  
7–8 kārakavat | kurvvad dhi kāraṅkam | yadi kriyāpi kāraṅkam syā)n na] conj., [ . . .  
. . sarvva . . raka . . . . . ](sva)ān na T, kārakavat kurvvad dhi kāraṅka yadi kriyā-  
hikākrakam syān na L, kārakavat | kurvad dhi kārayed iti kriyādhikāraṅkam syān na E  
9 kiṅ cānavasthā°] T<sup>p</sup>LE, kiṅcānavasthā° T<sup>a</sup>  
10 cānyayā kriyayā] LE, cā + + + + ā T  
10–11 karaṅkatvam] em., karaṅkatvam LE  
11 karaṅgam] em., karaṅgam LE  
12 tatrānyā] L, tatrāntyā E  
16 svarūpa°] LE, svarū + ° T  
19 cen na, samāna°] conj., cetanasamāna° L cet, samāna (cetasasamāna) E  
24 tulya°] T<sup>p</sup>LE, ‘tu’lya° T  
27 teṣām] E, keṣām L



1 vṛtter apy a(vyañjakatvād agrahaṇam iti cet, tan na || prāptacaita)nyopagraha-  
 2 tay(ā vyañjakatvād avyavahitatvāc ca | sarvvagatatve 'py ātmanaḥ sūkṣmatvena  
 3 svacchataratvena ca cītenāvyavadhānāc ca grahaṇam citta)vṛtteḥ ||

#### 4 1.4.7 Conclusion: *pramāṇaphala* is what the Bhāṣya says it is

5 tasmāc cittavṛttipramāṇenaiva tadākāratay(ā pauraṣeyo 'pi bodhaḥ saṃvedya-  
 6 māna eva phalam iti siddham ||

##### 7 1.4.7.1 How is *cittavṛtti* object of awareness (*saṃvedya*)? Not as 8 *pratyakṣa*

9 yeṣāṃ punaḥ pratyakṣeṇa saṃvedyā cittavṛttis teṣāṃ phalagrahaṇapramāṇā-  
 10 bhāvaḥ | phale ca gr̥hīte pramāṇāstitva)syārtthāpattiḥ | na ca phalam gr̥hya-  
 11 te pramāṇavyāpārānabhyupagamāt | tadabhyupagame cānavasthāprasangaḥ |  
 12 yat phalāvagrahaṇāya pramāṇam abhyupagamya tasyāpy anyat phalam tat-  
 13 pramāṇasyāpy anyad iti na kvacid avatiṣṭheta ||  
 14 atha na †pramāṇavyāp)āraḥ ta...syāt† ||  
 15 tadā pramāṇābhāvāt phalasyāsattvaṃ prasaktam | yatra hi sadupalambha-  
 16 kāni pramāṇāni na vyāpāraṃ gacchanti, tan nāstīty abhyupagacchāmas teṣāṃ ||  
 17 athagr̥hyamāṇam api tad eva jñā)nam, pra(māṇam phalasyāpīti cet—na,  
 18 a)bhivyañjakadharmavyatikramāt | na hy abhivyañjakam agr̥hyamāṇam abhi-  
 19 vyañjayad dṛṣṭam | na hy ulkā giriśikhare 'pi nijan dharmmaṃ atikramati ||  
 20 athābhivyañjayad eva phalam praty api pramāṇam iti ce)t siddham tarhīp-  
 21 sitam asmāka(m | rāgādīn)āṃ vṛttivīṣeṣaṇatvena grahaṇopapatteḥ | rakto 'ha)n  
 22 dviṣṭo 'ham iti ca | yady ahampratyayaṃ viṣeṣaṇam, tadāpi vṛttibhāvabhāvi(tvenai-  
 23 va grahaṇād vṛttivīṣeṣaṇ)ānā(m rāg)ādīnāṃ grahaṇam upapadyate | nānyathā |  
 24 rūpādīyat pramāṇāntarāpekṣatvaprasaṅgāt | tataś cānavastheti ||

- 
- 1 apy a(vyañjaka°] *conj.*, apy abhivyañjaka° L, abhivyañjaka° E  
 1 iti cet, tan na] L, iti | tan na E  
 1 prāptacaita)nyopagraha°] LE, [ . . . . . ] pagrahaṇa° T  
 2 vyañjakatvād] *conj.*, vibhāgyatvād L, 'bhībhāvyatvād E  
 3 cītenā°] E, citte tā L  
 5 °pramāṇenaiva] T<sup>p</sup>LE, °pramāṇainaiva T<sup>a</sup>  
 9 pratyakṣeṇa saṃvedyā] *em.*, pratyakṣeṇāsaṃvedyā Σ  
 9 teṣāṃ phala°] E, teṣāṃ aphala L  
 10 pramāṇāstitva°] *em.*, jñānāstitva L, jñānāsiddhatva E  
 11 pramāṇavyāpārāna°] T<sup>p</sup>LE, pramāṇavyāpārād a T<sup>a</sup>  
 14 †pramāṇavyāp)āraḥ ta...syāt†] L, [ . . . . . ] āraḥ (ta)syāt T, pramāṇavyāpāras ta-  
 14 sya E  
 16 abhyupagacchāmas teṣāṃ] L, abhyupagacchāmaḥ (teṣāṃ) E  
 18 na hy abhivyañjakam agr̥hyamāṇam] T<sup>p</sup>, na hy ativyañjakam agr̥hyamāṇam T<sup>a</sup>,  
 na hy a'bhivyañjakam agr̥yamāṇam' L, na hy abhivyañjakam gr̥hyamāṇam E  
 18–19 abhivyañjayad] L<sup>p</sup>E, abhivya[ñja . ]d T, abhivya(ñjaka)yad L  
 19 ulkā] E, utkā TL  
 20–21 tarhīpsita°] T<sup>p</sup>LE, tarhi smita° T<sup>a</sup>  
 21 rāgādīn)āṃ] E, ragādīnāṃ L  
 22 iti ca] TL<sup>p</sup>, iti ce L<sup>a</sup>, iti E  
 22 ahampratyaya°] E, ahampratyayi TL  
 22 tadāpi] E, tathāpi TL  
 22 vṛttibhāvabhāvi°] *em.*, vṛttibhāvabhāvi TLE  
 23 rāg)ādīnāṃ] TE, *om.* L  
 23 nānyathā] TL, a(tenā)nyathā E  
 24 °vat pramāṇā°] TL, van mānā E

1 **1.4.7.2 Final word on *pramāṇaphala***

- 2 tasmāt pramāṇaphalābhijñānābhīmānamātram eva kevalam paṇḍitammanyā-  
3 nām ity upekṣaṇīyam iti||

---

2 °phalābhijñānābhi° ]L, °phalajñānābhi° T<sup>a</sup>, °phalānabhijñānām abhi° E  
2-3 °manyānām]TE, manyamānām L